# កូនខ្លារ-ភ្នំទន្លាប់ខ្លាឃ្មុំ

(KÔNKLA - SOMBOT' PI KLAKÔN

## Le Petit Tigre - Lettre de Klakôn

Bulletin d'information du
Foyer Lataste de Klakôn Chmeï
Sisophon - Banteay Meanchey

Royaume du Cambodge

N° 2

Sisophon le 14 mars 1999

---

**ជូនពរឆ្នាំថ្មី** (sursdei tchnam thmeï) **Bonne Année**

### Un mot du Président de l'ADTJK

Bonne nouvelle année (khmère*) et meilleurs vœux. Le Foyer de Klakôn, géré par l'A.D.T.J.K., se développe grâce au soutien des associations françaises, AEC-Lataste, APE, ADM, ESK, GDM. L'AEC-Lataste en assure le fonctionnement et pourvoit aux besoins des enfants : en majorité orphelins, de père, de mère ou sans parents ; pour les autres la misère, une famille très nombreuse entassée dans une cabane, des parents infirmes, des ressources insuffisantes pour se nourrir, pas de vêtements décents, pas d'école, mais même pour les petits, le travail, pour manger... un peu. A leur arrivée, ils avaient l'air désespéré. Maintenant grâce à votre aide, ils ont le sourire. Vous avez apporté la lumière et l'espoir à nos 26 enfants du Foyer Lataste de Klakôn Thmeï. En leur nom, en notre nom, soyez en infiniment remerciés. Avec votre aide nous voulons progresser pour les guider et apporter espoir et réconfort à d'autres enfants encore dans la misère. **អរគុណច្រើនៗ** (orkountchreun) : merci beaucoup

M. KIN SOEURN
Président de l'ADTJK

---

*__ទិវាចូលឆ្នាំថ្មី__ (bontéoul tchnam thmeï)
* la fête du nouvel an khmer, aura lieu le 14 avril. Nous entrerons dans l'année du Lapin **ឆ្នាំថោះ** (tonsaï)

---

**កូនក្មេងរបស់យើង** (kaun kmeng robo yeung) **NOS ENFANTS** sont en bonne santé et ils grandissent. Pendant les premiers mois il fallait consacrer plus d'1h1/2 par jour aux soins divers, aujourd'hui de 5 à 10 mn en moyenne suffisent. Pour les garçons (moyenne d'âge 11 ans 1/2) la taille était de 129,5 cm en octobre et de 133 cm en février, le poids de 24,5 kg en juin et de 28,5 kg en février. Pour les filles (moyenne d'âge 10 ans) la taille était de 115 cm en octobre et de 118,5 cm en février, le poids de 17,5 kg en juin et de 20 kg en février. Les filles progressent toutes régulièrement. Chez les garçons la croissance est plus contrastée.

---

Les premières Couleurs : 11 mars 1999 (mat construit grace aux dons de l'APE)

---

**សាលារៀន** (saou salarien) **A L'ÉCOLE**

Résultats (classement) 1ère : résultats du semestre - 2ème, 3ème, 4ème, 6ème : résultats de décembre, janvier, février, et examen semestriel (S)

| 3ème (57 élèves) | D | J | F | S |
|---|---|---|---|---|
| CHAN Phos | 21 | 20 | 24 | 19 |
| GNOEUM Channa | 13 | 17 | 10 | 13 |
| PHENE In | 5 | 4 | 1 | 4 |
| TIT Wanna | 15 | 2 | 2 | 5 |
| YAM Dara | 12 | 6 | 5 | 7 |
| YOS Samnang | 1 | 1 | 6 | 2 |
| THEUT Chan | 6 | 3 | 4 | 3 |

| 2ème (13 élèves) | D | J | F | S |
|---|---|---|---|---|
| GNOEUM Channak | 9 | 6 | 3 | 6 |
| KEO Nalin | 8 | 13 | 3 | 13 |
| PHEN Sokhoun | 14 | 13 | 9 | 11 |

| 4ème (56 élèves) |
|---|
| MAOU Wisoeut |
| YON Savoeut |

| 6ème (31 élèves) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| BIN Chin | 10 | 5 | | 8 |
| PHEN Sami | 9 | 9 | | 13 |

| 1ère Classe (48 élèves) | |
|---|---|
| GNOEUM Channi | 25 |
| NOEUT Cheep | 8 |
| KEN Naw | 2 |
| NOUN Ya | 2 |
| OUK Sreychan | 11 |
| OUK Sreykhom | 48 |
| PHIM Kimlaï | 4 |
| PRUEUGN Tola | 17 |
| SOK Dara | 5 |
| SOK Darit | 6 |
| SON Nal | 9 |
| YOS Ritthi | 1 |

Les résultats sont bons, et même très bons pour la majorité des enfants si certains préfèrent le football à l'étude, d'une manière générale il y a un grand souci d'apprendre, de travailler et de pouvoir annoncer au retour de l'école : papa, aujourd'hui, j'ai eu 10 (en français dans le texte). Malgré un fléchissement chez certains en décembre, il y a globalement une amélioration régulière depuis la rentrée. Félicitations à IN, RITTHI, Naw, Ya et à la classe de première.

**អក្ខរក្រម** Alphabet (suite)

ត tiao ឋ tchao ឝ tio ឞ tcho ណ gno